



A/26/6(b) rev. 1
Madrid, 22 October 2025
Original: English

البند 6 (ب)
تعليق العضوية وفقاً للمادة 34 من النظام الأساسي
وطلبات لإعفاء المؤقت من تطبيق
الفقرة 13 من قواعد التمويل



منظمة السياحة العالمية تخضر. جميع وثائق الجمعية العامة متاحة على موقع منظمة السياحة العالمية على الإنترنت أو عبر استخدام رمز الاستجابة السريعة هنا www.unwto.org.

ملخص تنفيذي

وفقاً للبند 8 (3) من النظام المالي، يقدم الأمين العام إلى الجمعية العامة آخر المعلومات عن الأعضاء الذين تطبق عليهم أحكام المادة 34 من النظام الأساسي و/أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي، كما يرد نصهما في المرفق الأول، وهو يشكر الأعضاء الذين بذلوا الجهود اللازمة من أجل الوفاء بالتزاماتهم المالية، كما يذكر الأعضاء بأهمية تسديد اشتراكاتهم في الميزانية في غضون الفترة الزمنية المحددة، وبالتالي تجنب التأخير الذي من شأنه أن يعرقل تنفيذ البرنامج.

مشروع قرار¹

البند 6 (ب)

تعليق العضوية وفقًا للمادة 34 من النظام الأساسي وطلبات
الإعفاء المؤقت من تطبيق الفقرة 13 من قواعد التمويل
(الوثيقة A/26/6(b) rev.1)

إن الجمعية العامة،

وقد تدارست التقرير الوارد في الوثيقة A/26/6(b) rev.1 الذي قدمه الأمين العام والذي يتضمن آخر المعلومات حول الأعضاء الذين يندرجون في إطار أحكام المادة 34 من النظام الأساسي و/أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي،

1. تقرر مواصلة تطبيق تدبير تعليق الحقوق والامتيازات المنصوص عليها في المادة 34 من النظام الأساسي بموجب الفقرة 1 (أ) و (ب) من القرار A/RES/217(VII) و/أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي، على الأعضاء المدرجة أسماؤهم في المرفق الثاني - ألف، إذا لم يتوصلوا إلى اتفاق مع الأمين العام بشأن خطة لتسديد متأخراتهم؛
2. تقرر تجديد الإعفاء المؤقت من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي و/أو المادة 34 من النظام الأساسي إلى الأعضاء الفاعلين كمبوديا والعراق وقيرغيزستان وملاوي وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وتركمانستان وأوروغواي، نظرًا لامثالهم لخطط السداد المتفق عليها خلال الفترة المرجعية لهذه الوثيقة؛
3. تصادق على خطط السداد، وعلى أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي والمادة 34 من النظام الأساسي، فتمنح إعفاءات مؤقتة للعضوين الفاعلين سيراليون والجمهورية العربية السورية على النحو الذي أقره المجلس التنفيذي في دورتيه 121 و122 على التوالي.
4. تحيط علمًا بالرسالة الرسمية الواردة من العضو الفاعل ليبيريا، التي تشرح الظروف الخارجة عن إرادة البلاد والتي حالت دون الوفاء بالالتزامات المالية تجاه المنظمة، وتعرب عن تقديرها لاستعداد ليبيريا لتسوية متأخراتها من خلال خطة سداد مناسبة؛
5. تمنح ليبيريا إعفاء مؤقتًا من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي والمادة 34 من النظام الأساسي، وفقًا لقرار الجمعية العامة A/RES/162(VI)، مع التوضيح بأن هذه الأحكام سيعاد تطبيقها على ليبيريا إذا لم تقدم خطة سداد لتسوية متأخراتها بحلول 31 آذار/مارس 2026؛
6. تقرر أيضًا الإبقاء على الإعفاء المؤقت من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي للأعضاء الفاعلين جمهورية غامبيا وأوغندا وفنزويلا، وكذلك للعضو المنتسب رابطة السفر والتجارة للمغامرات، مع التوضيح بأن هذه الأحكام سيعاد تطبيقها على هؤلاء الأعضاء إذا لم يمتثلوا لخطط السداد الخاصة بهم بحلول 1 نيسان/أبريل 2026.
7. تلاحظ مع الارتياح أن أنتيغوا وبربودا، وبربادوس، وبوركينا فاسو، وباكستان، وغينيا الاستوائية، وليبيا، لم تعد خاضعة لأحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل و/أو المادة 34 من النظام الأساسي، لأنها خفضت اشتراكاتها المتأخرة جزئيًا أو كليًا؛

¹ هذا مشروع قرار. وللإطلاع على القرار النهائي الذي تتخذه الجمعية العامة، يرجى الاطلاع وثيقة القرارات التي تصدر في نهاية الدورة.

8. تضع الشروط التالية للأعضاء الذين يطلبون إعفاءً مؤقتاً من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي، والذين يقترحون خطط سداد لتسوية متأخراتهم على أقساط: (أولاً) تسديد اشتراكاتهم للسنة الحالية قبل انعقاد دورة الجمعية العامة التي يجري فيها النظر في حالتهم، و(ثانياً) التقيد الصارم بالخطة المتفق عليها لتسوية المتأخرات؛
9. وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الهيئات الإدارية تقريراً عن تطبيق هذا القرار وامتنثال الأعضاء للاتفاقات المبرمة بهدف الإبقاء على الإعفاء المؤقت من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي أو إعادة تطبيق تلك الأحكام عليها إذا لم تف بالالتزاماتها.

ألف. الأعضاء الخاضعون لأحكام المادة 34 من النظام الأساسي و/أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي.

1. اعتباراً من 30 أيلول/سبتمبر 2025، تطبق أحكام المادة 34 من النظام الأساسي و/أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة به على الأعضاء المدرجة أسماؤهم في الجدول المبين في المرفق الثاني (ألف) من الوثيقة A/26/6(b). وقد حرم هؤلاء الأعضاء من امتيازات الأعضاء على شكل خدمات أو من حق التصويت في الجمعية والمجلس. وتنطبق أحكام المادة 34 من النظام الأساسي و/أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة به اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2025 على الأعضاء الفاعلين ميانمار وبابوا غينيا الجديدة وتوغو على التوالي.
2. يرد في الجدول المبين في المرفق الثاني - باء من هذه الوثيقة المبلغ المستحق على الأعضاء منذ 30 حزيران/يونيو 2025 وفقاً لأحكام المادة 34 من النظام الأساسي و/أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة به.
3. ترد في المرفق الثالث - ألف قائمة بالأعضاء الفاعلين الذين ستطبق عليهم أحكام المادة 34 من النظام الأساسي والفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة به في عام 2026. أما الأعضاء المنتسبون الذين ستطبق عليهم أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي في عام 2026 فيدرجون في المرفق الثالث - باء، في حين يرد ذكر الأعضاء الذين سيظلون خاضعين لأحكام المادة 34 من النظام الأساسي و / أو الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي في المرفق الثالث - جيم، في جميع الحالات، إذا لم يكونوا قد اتفقوا مع الأمانة على خطة سداد لتسوية متأخراتهم.

باء. الأعضاء الذين منحوا إعفاء مؤقتاً من تطبيق الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي

4. يبين المرفق الرابع-1 درجة الامتثال للشروط التي وضعتها الجمعية للأعضاء الذين اتفقت معهم على خطط سداد لتسوية مستحقاتهم المتبقية، والذين مُنحوا إعفاء مؤقتاً من تطبيق أحكام الفقرة 13 من قبل الجمعية العامة في دورتها الخامسة والعشرين (سمرقند، أوزبكستان، 16-20 تشرين الأول/أكتوبر 2023).
5. بناء على طلب الأعضاء المذكورين في الجدول الذي سبق ذكره، وافقت الجمعية العامة، في قرارها A/RES/761(XXV)، الذي ترد مقتطفات منه في المرفق الرابع - 2، على منحهم إعفاء مؤقتاً من تطبيق الأحكام المذكورة أعلاه رهناً بالشروط التالية: (أ) السداد الفوري لاشتراك السنة السابقة لدورة الجمعية العامة التي ينظر خلالها في حالاتهم؛ (ب) التقيد الصارم بالمبلغ المتفق عليه ضمن خطة السداد لتسوية المتأخرات.
6. في 6 تشرين الأول/أكتوبر، تلقت أمانة منظمة الأمم المتحدة للسباحة رسالة رسمية من العضو الفاعل ليبريا تبلغها بالظروف الخارجة عن إرادة البلاد التي منعتها من الوفاء بالتزاماتها المالية تجاه المنظمة، وطلبت الإعفاء من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي والمادة 34 من النظام الأساسي. ويتفق الإعفاء المذكور أعلاه مع الفقرتين (1) و (2) من قرار الجمعية العامة A/RES/162(VI) على النحو التالي:

1. "تقدم العضو توضيحاً خطياً لأسباب عدم الدفع، وطلب استعادة حقوقه كتابياً.

2. يرى المجلس أن الظروف التي حالت دون الدفع كانت خارجة عن إرادة العضو."

7. يُقدم هذا الطلب إلى المجلس التنفيذي في دورته 124 لإقراره، وإلى الدورة الحالية للجمعية العامة للمصادقة عليه.
8. أجرت الأمانة بالتعاون مع العضو الفاعل ليبريا مشاورات مستفيضة للاتفاق على خطة لسداد المتأخرات عبر أقساط تمتد على عشر سنوات، لتستكمل بحلول 31 آذار/مارس 2026. وستعرض هذه الخطة على الدورة 126 للمجلس التنفيذي لاعتمادها، وعلى الدورة السابعة والعشرين للجمعية العامة للتصديق عليها، شرط الامتثال التام للشروط المرفقة بها.
9. تُقدم إلى المجلس التنفيذي، ثم إلى الجمعية العامة في دورتها الحالية، كل ما يبلغه الأعضاء، بعد تاريخ هذه الوثيقة، من طلبات الإعفاء المؤقت من أحكام الفقرة 13 من قواعد التمويل المرفقة بالنظام الأساسي.

Annex I: Texts of Article 34 of the Statutes and paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

Article 34 of the Statutes

1. Article 34 of the Statutes concerning the suspension of Members provides as follows:

"1. If any Member is found by the Assembly to persist in a policy that is contrary to the fundamental aim of the Organization as mentioned in Article 3 of these Statutes, the Assembly may, by a resolution adopted by a majority of two-thirds of Full Members present and voting, suspend such Member from exercising the rights and enjoying the privileges of membership.

"2. The suspension shall remain in force until a change of such policy is recognized by the Assembly."

2. At its seventh session the General Assembly adopted the following resolution A/RES/217(VII) concerning the application of these provisions:

A/RES/217(VII)

Suspension of Members in arrears in the payment of statutory contributions: Article 34 of the Statutes

"The General Assembly,

"Considering decision CE/DEC/2(XXX) by which the Executive Council recommended the Assembly to apply Article 34 of the Statutes and consequently to suspend the Members of the Organization whose contribution arrears are equal to or exceed the contributions owed by such Members for four financial years and who have not, within six months, agreed with the Secretary-General on a payment plan for reimbursing these arrears,

"Considering document A/7/10(j) prepared by the Secretary-General pursuant to the above Executive Council decision,

"Recognizing that Article 34 of the Statutes, which provides the sanction of suspension when a Member persists in a policy that is contrary to the fundamental aim of the Organization as mentioned in Article 3 of the Statutes, becomes applicable in the case of prolonged non-payment of obligatory contributions to the Organization's budget, such an attitude clearly constituting a policy contrary to the aims of WTO,

"1. Decides to apply henceforward the measure of suspension provided for in Article 34 of the Statutes:

- (i) when a Member of the Organization has accumulated contribution arrears in respect of any four financial years, which need not be consecutive, partial payment of contributions not preventing the measure of suspension being applied, and;
- (ب) when the aforementioned Member has not agreed a payment plan for the contribution arrears with the Secretary-General within a period of one year from the date of the resolution by which the Assembly noted that the measure of suspension was applicable to the Member pursuant to Article 34 of the Statutes;

.....

3. Requests the Secretary-General to apply the present resolution and to inform each session of the Executive Council concerning its application"

Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

3. The provisions of paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes read as follows:

"13. A Member which is in arrears in the payment of its financial contributions to the Organization's expenditure shall be deprived of the privileges enjoyed by the Members in the form

of services and the right to vote in the Assembly and the Council if the amount of its arrears equals or exceeds the amount of the contributions due from it for the preceding two financial years. At the request of the Council, the Assembly may, however, permit such a Member to vote and to enjoy the services of the Organization if it is satisfied that the failure to pay is due to conditions beyond the control of the Members."

4. In this regard, at its sixth session the Assembly adopted the following resolution:

A/RES/162(VI)

"The General Assembly,

.....

"Confirms the following provisions;

"When a Full Member becomes subject to the provisions of paragraph 13 of the Financing Rules and Regulation 8(7) of the Financial Regulations, the Assembly may restore that Member's right to vote and to enjoy the services of the Organization, only on an exceptional basis, when:

"1. the Member has explained the reasons for its failure to pay in writing and has requested the restoration of its rights in writing;

"2. the Council finds that the circumstances are beyond the Member's control;

"3. the Council and the country concerned have agreed to the measures which should be taken in order to settle the arrears."

Annex II.A: Application of Article 34 of the Statutes and paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes at 30 September 2025

Statement of Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

at 30 September 2025

Euros

Full Members	Para. 13	Art. 34	Years	Number of years	Arrear contributions
					EUR
<i>Total</i>					9,501,499.45
Afghanistan	X	X	81-87,89-08,10-12,14,19-24	36	845,467.91
Bolivia	X	X	83-87,89-98,19-22,24	20	575,129.57
Burundi	X	X	79-07,11-13, 15-22,24	41	902,614.78
Cameroon	X	X	20-24	5	169,592.00
Central African Republic	X	X	07-24	18	449,653.20
Chad	X	X	12-24	13	352,531.56
Djibouti	X	X	03-24	22	507,425.00
Ethiopia	X	X	17-18,20-24	7	225,015.00
Gabon	X	X	15-24	10	546,258.56
Guinea	X	X	00, 07-09,14-22,24	14	337,549.01
Guinea Bissau	X	X	92-96, 99-24	31	726,331.55
Liberia	X	X	12-24	13	352,538.00
Mauritania	X	X	84-05,16-19	26	586,891.64
Myanmar	X		23-24	2	85,754.00
Niger	X	X	84-87,90-07,10-11,14-17,19-	32	761,043.01
Papua New Guinea	X		23-24	2	69,344.00
Sao Tome et Principe	X	X	86-14,18-22,24	35	695,683.65
Somalia	X	X	18-24	7	195,968.00
Sudan	X	X	90-03,06-08,13-14,18-20,23-24	24	606,129.18
Togo	X		05-06,19,24	4	70,983.83
The Union of Comoros	X	X	18-24	6	134,496.00
Vanuatu	X	X	10-17, 20-24	13	305,100.00
					9,501,499.45

Annex II.B: Movements since 30 June 2005 of contributions due by Members subject to the provisions of Article 34 of the Statutes and/or paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes at 30 September 2025

Movements from previous statement of the amount due by Members subject to provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes

at 30 September 2025

Euros

	30/06/2025	Increase	Decrease	30/09/2025
<i>Amount due</i>	9,663,225.95	-	161,727	9,501,499.45

Annex III:

- A. Full Members to which the provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes will be applicable in 2026.**
- B. Affiliate Members to which the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes will be applicable in 2026.**
- C. Full and Associate Members that will continue to be subject to the provisions of Article 34 of the Statutes and/or Paragraph 13 of the Financing rules attached to the Statutes in 2026, in all cases if they have not agreed on a payment plan for the settlement of their arrears with the Secretariat.**
-

- A. Full Members to which the provisions of Article 34 of the Statutes and/or paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes will be applicable in 2026 if they have not agreed on a payment plan for the settlement of their arrears with the Secretariat:**

ARTICLE 34 OF THE STATUTES

1. TOGO

PARAGRAPH 13 OF THE FINANCING RULES ATTACHED TO THE STATUTES

1. ANTIGUA & BARBUDA
2. BANGLADESH
3. BELARUS
4. CÔTE D'IVOIRE
5. DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA
6. KUWAIT
7. NEPAL
8. NIGERIA

- B. Affiliate Members to which the provisions of paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes will be applicable in 2026:**

As the date of issuance of the present document, the Affiliate Members and Public-Private Collaboration Department is in the process of negotiating the settling of arrears of UN Tourism Affiliate Members under this category. The final list of Affiliate Members to which these provisions will be applied as of January 2026 will be made available by the Secretariat by year-end. In the meantime, an updated financial statement may be obtained upon written request to the Member Contributions Coordinator mmelgarejo@untourism.int and the Affiliate Members and Public-Private Collaboration Department at am@unwto.org

- C. Full and Associate Members that will continue to be subject to the provisions of Article 34 of the Statutes and/or paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes in 2026 if they have not agreed on a payment plan for the settlement of their arrears with the Secretariat or reduced them to less than two years:**

FULL MEMBERS

1. AFGHANISTAN
2. BOLIVIA
3. BURUNDI
4. CAMEROON
5. CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
6. DJIBOUTI
7. ETHIOPIA
8. GABON
9. GUINEA
10. GUINEA BISSAU
11. LIBERIA
12. MAURITANIA

13. NIGER
14. SAO TOME ET PRINCIPE
15. SOMALIA
16. SUDAN
17. CHAD
18. THE UNION OF COMOROS
19. VANUATU

ASSOCIATE MEMBERS

1. ARUBA

Annex IV.1: Members granted temporary exemption from the application of paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes (resolution A/RES/761(XXV))

**Members granted temporary exemption from the application of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes
Compliance with the conditions laid down by the 25th General Assembly (A/RES/761(XXV))
at 30 September 2025**

	Arrears payment plan approval and details				Strict fulfilment of the agreed payment plan		
	GA/EC approval		Details		Year	Payment made	
	Year	Payment made	Start from	Number of years		Contribution for the year	Annual arrears
Full Member							
Cambodia	2006	Yes	2006	30	2006-2025	Yes	Yes
Gambia, Republic of the	2015	Yes	2016	15	2016-2024	Yes	Yes
					2025	No	No
Iraq	2010	Yes	2014	25	2014-2025	Yes	Yes
Kyrgyzstan	2017	Yes	2016	21	2017-2025	Yes	Yes
Lao People's Dem. Republic	2005	Yes	2005	26	2005-2025	Yes	Yes
Malawi	2023	No	2024	20	2024-2025	Yes	Yes
Turkmenistan	2023	No	2024	10	2024-2025	Yes	Yes
Uganda	2022	Yes	2022	20	2022-2024	Yes	Yes
					2025	Yes	Part
Uruguay	2017	Yes	2017	13	2007-2025	Yes	Yes
Venezuela	2023	Yes	2023	10	2023	Yes	Yes
					2024	Yes	Part
					2025	No	No

Annex IV.2: Excerpts of resolution A/RES/761(XXV)

The General Assembly,

Having examined the report in document A/25/7(b) transmitted by the Secretary-General containing updated information on the Members falling under the above-mentioned provisions,

(...)

2. *Decides*, in view of their compliance with the agreed payment plans during the period of reference of this document, to renew the temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes and/or Article 34 of the Statutes to the Full Members Cambodia, Gambia, Lao People's Democratic Republic and Uruguay;
3. Ratifies and grants temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes and Article 34 of the Statutes to the Full Members Iraq, Kyrgyzstan and Uganda as endorsed by the Executive Council at its 116th, 117th and 118th sessions, respectively, as well as to the Affiliate Members Adventure Travel and Trade Association (ATTA) whose payment plans were endorsed by the 116th and 118th sessions of the Executive Council, respectively;
4. *Further approves* the payment plans submitted by the Full Members Malawi, Turkmenistan and Venezuela as well as to the Affiliate Member Pardis Iranian Mana Seir International Tourism Institute submitted to the present session of the General Assembly;
5. *Also decides* to maintain the temporary exemption to the Full Members Sierra Leone and Sudan, as well as to the Affiliate Member Instituto Medio de Gestao Hotelaria e Turismo Francisco do Santos (IMGHT-FS), albeit making it clear that these provisions will be reapplied to these Members if they are not up to date with their payment plans by 1 April 2024;
6. *Notes* with satisfaction that Burkina Faso, Congo, Islamic Republic of Iran, Madagascar, Palau, and Yemen are no longer subject to the provisions of paragraph 13 of the Financing Rules and/or Article 34 of the Statutes, since they have reduced their contribution arrears partially or in full;
7. *Establishes* the following conditions for the Members requesting temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes and which propose payment plans to settle their arrears in instalments: (i) to discharge the contribution corresponding to the present year before the General Assembly session at which their case is reviewed, and (ii) strict observance of the plan agreed for the settlement of arrears;

Having regard to Libya's and Syrian Arab Republic's special circumstances,

8. *Notes with appreciation* their communications regarding their willingness to meet their financial obligations to the Organization and renews the temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes, making it clear that these provisions will be reapplied to these Members if they have not settled their contributions or submitted a payment plan for the settlement of their arrears by 1 April 2024; and
9. *Requests* the Secretary-General to report to the Governing Bodies about the application of this resolution and the Members' compliance with the agreements made with a view, as the case may be, to maintaining the temporary exemption from the provisions of Paragraph 13 of the Financing Rules attached to the Statutes or reapplying those provisions to them if they have not fulfilled their commitments.